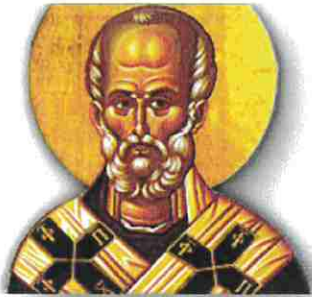


## AUGUST 30, 2020–Twelfth Sunday of Matthew

Leavetaking of the Commemoration of the Beheading of John the Baptist. Saints of the Day: Alexander, John, and Paul, Patriarchs of Constantinople

**Tone 3 Orthros Gospel 1**



**WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!**

VISIT [www.stnickspgh.org](http://www.stnickspgh.org) TODAY for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Christopher Bender and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's Cell & Email: 724-630-3483; [frchbender@verizon.net](mailto:frchbender@verizon.net)

PROTOPSALTIS: Konstantinos Fekos

CHANTERS: Steve Andrews, & Michael Rodites

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews

ORGANIST: Haley Cobb

ALTAR BOY CAPTAINS: TBA

Questions about our Parish? Email [church@stnickspgh.org](mailto:church@stnickspgh.org) or call 412-682-3866

**SUNDAY SERVICE SCHEDULE: June 21 – August 31: Orthros 8:15 a.m. & Divine Liturgy 9:30 a.m.**

**September 1 – June 13: Orthros 8:45 a.m. & Divine Liturgy 10:00 a.m.**

**TO OUR VISITORS & GUESTS:** *We welcome you to worship today. Whether you are an Orthodox Christian or this is your first visit to an Orthodox Church, we are happy to see you! Although Holy Communion and other Sacraments are offered only to baptized and chrismated (confirmed) Orthodox Christians in good standing with the church, all are invited to receive the Antidoron (blessed bread) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy. After services, please join us in the Church hall for fellowship and refreshments. Please sign our visitor's book at the back of the church before you leave today, and leave an email address if you want to receive news & announcements from St. Nicholas.*

**TODAYS TRISAGION SERVICE is being chanted for the soul of the servant of God, Bessie Andrews (13 yrs). May God grant her eternal rest.**

**COFFEE HOUR: PLEASE JOIN US** for coffee and fellowship following services in the Small Hall. Physical (Social) Distancing must be practiced.

**PLEASE WELCOME His Eminence Metropolitan Savas** or his appointed representative who is serving the Divine Liturgy today while Fr. Christopher continues his recovery from a recent injury.

### **OUR SUCCESS DEPENDS ON YOU – WE REALLY NEED YOUR HELP!**

In just a few short weeks, during the week of September 12, we will offer our wonderful Greek cuisine to our friends and neighbors – not in the traditional May St. Nicholas Food Festival way, but rather, as adapted for this Coronavirus season. The focus indoors during limited hours for lunch (11-2) and dinner (5-8) will be on "Take-Outs" previously ordered online for pick-up at a specific time, along with accommodating some walk-in traffic. Outdoors on the front lawn, John's Gyro truck will be there all day as usual, along with our volunteers offering loukoumades, Greek pastries, and other items. **BUT WE CAN'T DO IT WITHOUT YOU!**

Please look at your calendar and talk to your friends and relatives to figure out when all of you might be available to help us make this modified Food Festival a rousing success! Income from the Food Festival normally accounts for about half our annual budget. We'd like to get as close to that as possible again this year!

The link below is a form you can use to indicate time slots when you can volunteer:  
<https://forms.gle/ddjyyNKKTCaXk34EA> OR You may also call the church office (412-682-3866) and give times and dates of your availability.

Thanks  
Food Festival Committee

## AUGUST 30, 2020–Twelfth Sunday of Matthew

Leavetaking of the Commemoration of the Beheading of John the Baptist. Saints of the Day: Alexander, John, and Paul, Patriarchs of Constantinople

### Tone 3 Orthros Gospel 1

#### Special Hymns of the Day (Small Entrance):

*First to be chanted at the Small Entrance is the Apolytikion in the Tone of the Week (Tone 3):*

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιέσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Let the heavens sing for joy, and let everything on earth be glad. For with His arm the Lord has worked power. He trampled death under foot by means of death; and He became the firstborn from the dead. From the maw of Hades, He delivered us; and He granted the world His great mercy. [SD]

*At the Small Entrance the usual Eisodikon (Entrance Hymn) in Tone 2 is chanted: Come let us worship and fall down before Christ. Save us O Son of God, who arose from the dead. We sing to you, Alleluia.*

*The Resurrection hymn is repeated. Then, the hymn for John the Baptist is chanted:*

Μνήμη Δικαίου μέτ' ἐγκωμίων, σοὶ δὲ ἀρκέσει ἡ μαρτυρία τοῦ Κυρίου Πρόδρομε· ἀνεδείχθης γὰρ ὄντως καὶ Προφητῶν σεβασμιώτερος, ὅτι καὶ ἐν ῥείθροις βαπτίσει κατηξιώθης τὸν κηρυττόμενον. Ὅθεν τῆς ἀληθείας ὑπεραθλήσας, χαίρων εὐηγγελίσω καὶ τοῖς ἐν Ἄδῃ, Θεὸν φανερωθέντα ἐν σαρκί, τὸν αἶροντα τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου, καὶ παρέχοντα ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

The memory of the just is observed with hymns of praise; for you suffices the testimony of the Lord, O Forerunner. You have proved to be truly more venerable than the Prophets, since you were granted to baptize in the river the One whom they proclaimed. Therefore, when for the truth you had contested, with rejoicing you preached the Gospel to those in Hades: that God was manifested in the flesh, and takes away the sin of the world, and grants to us the great mercy.

*Following this, we chant the Hymn for our Church's Patron Saint, St. Nicholas (Tone 4):*

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας Διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιίμνῃ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ Ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν. The truth of things have revealed you to your flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause you have achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.

*Finally, we hear the Kontakion in Tone 4 for the Nativity of the Theotokos (September 8):*

Ἰωακείμ καὶ Ἄννα ὄνειδισμοῦ ατεκνίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὐά, ἐκ τῆς φθοράς τοῦ θανάτου, ἡλευθερώθησαν, Ἀχραντε, ἐν τῇ αγία γεννήσει σου, αὐτὴν εορτάζει καὶ ὁ λαός σου, ενοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι, Ἡ στείρα τίκτει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν.

In your holy birth, Immaculate One, Joachim and Anna were liberated from the shame of childlessness, and Adam and Eve from the corruption of death. And so your people, free of the guilt of their sins, celebrate crying: "The barren one gives birth to the Theotokos, who nourishes our life."

**EPISTLE: 1 Corinthians 15:1-11.** Brethren, I would remind you in what terms I preached to you the gospel, which you received, in which you stand, by which you are saved, if you hold it fast - unless you believed in vain. For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, that he was buried, that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brethren at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me was not in vain. On the contrary, I worked harder than any of them, though it was not I, but the grace of God which is with me. Whether then it was I or they, so we preach and so you believed. [RSV]



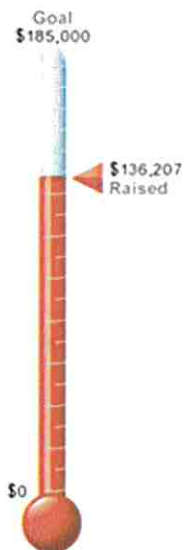
**GOSPEL: Matthew 19:16-26.** At that time, a young man came up to Jesus, kneeling and saying, "Good Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?" And he said to him, "Why do you call me good? One there is who is good. If you would enter life, keep the commandments. "He said to him, "Which?" And Jesus said, "You shall not kill, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness, Honor your father and mother, and You shall love your neighbor as yourself." The young man said to him, "All these I have observed; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." When the young man heard this he went away sorrowful; for he had great possessions. And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible." [RSV]

---

**2020 Stewardship Pledge Cards are in the Narthex**  
***(Just ask a member of Parish Council)***

**If you have already submitted your 2020 Stewardship Commitment, THANK YOU! If not, please take the time to make your financial Stewardship Commitment today and complete the talent portion of the card to enable OUR Community to grow and carry on the mission of our faith.**

***HELP US REACH/ EXCEED OUR GOAL!!***



***"A Time for Every  
Purpose Under Heaven"***

The Stewardship of Time  
Ecclesiastes 3

<u>2020</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
<b>Total Stewards</b>	<b>279 (GOAL 300)</b>
<b>Total Pledged</b>	<b>\$136,207.00 (GOAL \$185,000.00)</b>
<b>Avg. Pledge</b>	<b>\$488.20</b>

---

**PHILOPTOCHOS UPDATES**

**Food Bank** – The Food Bank continues to need your support! You can donate by making a check payable to the "St. Nicholas Philoptochos Food Bank" or through United Way by designating the St. Nicholas Food Bank (#3288) through your employers United Way contribution. Questions: contact Elaine Andrianos (412-731-4334) or Denise Daugherty (412-508-1326).

**Neighborhood Resilience Project Food Drive** – At this time, we are unable to collect food drive donations for Neighborhood Resilience Project (formerly known as FOCUS Pittsburgh). There is a great need for support during this difficult time for many. We encourage parishioners to take non-perishable food donations or send monetary donations directly to Neighborhood Resilience Project located at 2038 Bedford Avenue, Pittsburgh PA 15219. They appreciate your support

---

**GOYA News**

On Saturday, September 12, our St. Nicholas GOYA will have a meeting that will include elections for our new officers, lunch and fun. We welcome all of our youth in grades 7th through 12th to participate in GOYA. More information will go out by email. Have a question or need to add your email to our GOYA list, please call/text Jimmy Machin at 724-413-4309 or email at [jameslmachin@gmail.com](mailto:jameslmachin@gmail.com).

**Members and Friends of St. Nicholas Cathedral:**  
**Help Us Upgrade our Sound System and Wi-Fi Capabilities!**



We all have experienced the deficiencies with the audio and video systems in our Cathedral; whether it's the broken microphones, poor sound quality both in church and over the internet, or inconsistent volume, just to name a few. It is not surprising we have problems with the system; most of it is about 25 years old and is several generations out of date.

There is another serious problem: there are dead spots in our buildings where even the most sophisticated cell phones cannot be used. Imagine an emergency in the lower level that would require someone running upstairs to call for help. Problems with our Wi-Fi system are not allowing Fr. Bender to hold the Orthodox Living classes at church because the Wi-Fi connection is unreliable, making it impossible for him to record these sessions for online viewing.

Before the COVID-19 crisis hit, Parish Council was investigating sound system and Wi-Fi replacement options and the cost is about \$25,000. However, with the shortfall in our budget from the scaled back Food Festival, funds are not available for capital improvements. The only way we can replace these systems in the short term is to reach out to our parishioners and ask anyone who is able, to make a special donation to help make the Divine Liturgy and other services understandable to everyone in the pews and at home on the video stream. This is so important during the COVID-19 crisis.

Please consider making a contribution or pledge toward the new sound system. We would like to finalize whether we can go forward with this over the next 60 days. For checks, designate in the memo field that this is for the sound system upgrade. For on-line donations, select Building Fund in the pull-down menu and enter sound system in the memo field. Any contribution amount will be helpful. We will keep you apprised of the amount of funds collected or pledged and the funds will only be used for the audio/visual upgrade. (\$3,500 has been pledged at the start!!!)

The Maintenance Committee will continue to obtain input, recommendations, and cost estimates for the new system. If there are any parishioners that have experience with these systems, please contact Vasili Copetas, Van Paras, or Jim Machin let them know. At a minimum, the system will include a new mixer/controller, new microphones, new speakers, mounting rack, new router, new boosters, and sound system tuning.



Thank you for your support

Parish Council and the Sound & Wi-Fi Upgrade Committee





# GREEK ORTHODOX METROPOLIS <sup>OF</sup> PITTSBURGH

## GREEK EDUCATION & CULTURE

August 18, 2020

Reverend Fathers and Esteemed Greek School Directors,

We pray that you and your families are all well. With the start of a new school year, we write to advise you, given the continuing challenges presented by the coronavirus, that **we strongly advise all classes be conducted virtually**. Many schools are already familiar with the Zoom platform, while others utilized Webex or another readily available videoconferencing application.

Two webinars offered by the Archdiocese which are especially useful for planning include:

1. Dr. Elias Petrou's excellent tutorial on using Zoom in Greek - <https://www.youtube.com/watch?v=ugKMQwl5noI>
2. Tessy Tzoytzoyrakos's seminar on engaging students online using games - <https://www.youtube.com/watch?v=Dr3X25NpPT4>

Other helpful resources include:

3. Live Worksheets, allowing you to transform traditional worksheets into interactive online exercises - <https://www.liveworksheets.com/>
4. Google Earth, allowing you to view interesting Greek sites like the Acropolis, ancient monuments, zoos, museums, etc

As always we ask you to begin and end classes with prayer. (Please continue to pray for Elias Kazas.)

Should you feel that your community can provide in-person instruction safely, please petition the Metropolis by submitting a detailed plan for how the Greek School will implement the various policies promulgated by the Metropolis and by the respective state and county with regards to educational institutions.

**Ευχόμαστε η Παναγία να σας προστατεύει και να σας χαρίζει υγεία και ευτυχία.**

With love in Christ,

+ SAVAS  
Metropolitan of Pittsburgh

Maria Stamoolis, Director  
Department of Greek Education

**ST. NICHOLAS CATHEDRAL**  
**GREEK LANGUAGE SCHOOL REGISTRATION FOR CHILDREN**  
**2020 - 2021**

Yearly Tuition for Children

1 student=\$170; 2 students, \$155 each=\$310; 3 students, \$140 each=\$420; 4 students, \$125 each=\$500  
 Make checks payable to **St. Nicholas Cathedral** with Greek School in the memo. Plus an additional \$15 per student for books

Session: Pre K – 7<sup>th</sup> \_\_\_\_\_ Proficiency Preparation(TBA) \_\_\_\_\_  
 (Please Print)

**LAST NAME** (English&Greek) \_\_\_\_\_  
**ADDRESS** \_\_\_\_\_  
**CITY** \_\_\_\_\_ **state** \_\_\_\_\_ **ZIP** \_\_\_\_\_  
**HOME PHONE** \_\_\_\_\_ **CELL** \_\_\_\_\_  
**E-MAIL** \_\_\_\_\_  
**FATHER'S NAME** (English & Greek) \_\_\_\_\_  
**MOTHER'S NAME** (English & Greek) \_\_\_\_\_  
 School District Children Attend \_\_\_\_\_

List Children's <b>First</b> Names in <b>English &amp; Greek</b>	Age	Grade Amer. School	Name Day	Grade Greek School	Birthdate

Any food allergies? Please list \_\_\_\_\_

IN case of EMERGENCY Εν ώρα ΑΝΑΓΚΗΣ Please give the names of relatives or other persons that could be reached. Children will be taken to Children's Hospital.

Emergency Name \_\_\_\_\_ PHONE \_\_\_\_\_  
 Emergency Name \_\_\_\_\_ PHONE \_\_\_\_\_

Parent's Signature \_\_\_\_\_

**Parent Volunteering – Your Help is Needed!**

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| _____ serving on Greek School Committee        | _____ Substituting                    |
| _____ with Costume fitting                     | _____ March 25 <sup>th</sup> Luncheon |
| _____ with St. Nicholas Bazaar                 | _____ with Greek Language Festival    |
| _____ with Christmas Caroling in nursing homes | _____ with Bake Sale                  |
| _____ with copying                             | _____ being a teacher's assistant     |

**ST. NICHOLAS CATHEDRAL**  
**GREEK LANGUAGE SCHOOL REGISTRATION FOR ADULTS**  
**2020 - 2021**

Please select

☐ Beginners

☐ Intermediates

☐ Advanced

Yearly Tuition    \$ 275 per student

Checks payable to

**St. Nicholas Cathedral**

Memo: Greek School

Books are purchased by students  
on their own

Please print

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Home phone \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Cell phone \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Emergency contact \_\_\_\_\_

Emergency phone \_\_\_\_\_

Have you had previous Greek lessons? \_\_\_\_\_

If so where \_\_\_\_\_

Why do you want to learn Modern Greek? \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

# SEPTEMBER 2020

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
<b>WINTER WORSHIP HOURS BEGIN IN SEPTEMBER</b>		1	2	3	4	5
6 13 <sup>th</sup> Sunday of Matthew  Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am	7 HAPPY LABOR DAY!  (OFFICE IS CLOSED)	8 Zoom Philoptochos Board Mtg. 7 pm Father's Zoom Bible Study 8:30 pm	9	10	11	12  (Sept. 12-14: Festival Prep: Please volunteer!)
13 Sunday before Holy Cross Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am Great Vespers AT Holy Cross Church, Mt. Lebanon, 5 pm	14 Elevation of the Holy Cross  Orthros 9:00 am Divine Liturgy 10:00 am <b>STRICT FAST</b>	15 Zoom Bible Study 8:30 pm  2020 Greek Food Festival: 9/15-16- GYROs, Pastries, Loukoumades (front lawn)	16	17	18	19
20 Sunday after Holy Cross Orthros 8:30 am Divine Liturgy 9:30 am  Food Festival take-outs 11-2, 5-7; GYROs etc. all day	21 Parish Council Meeting TBA	22	23	24	25	26 Metropolis of Pittsburgh Virtual Clergy-Laity Assembly (online)
Father Christopher out of the office September 21- October 3						
27 1 <sup>st</sup> Sunday of Luke Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am	28	29	30			
Father Christopher away until October 3						

Watch Sunday services streaming live from St Nicholas Cathedral at [www.stnickspgh.org/](http://www.stnickspgh.org/) and click on "Live Streaming Click Here."

On-Line Giving donations are up and running on our web page [www.stnickspgh.org](http://www.stnickspgh.org) by clicking please donate button - or you may access the donation page by using <https://abundant.co/stnickspgh/give>